

NORMAS PARA LA PUBLICACIÓN EN LAS ACTAS DEL CONGRESO

II Congreso Internacional sobre Calidad en Interpretación

Almuñécar (Granada, España), 24-26 de marzo de 2011

Las presentes instrucciones están destinadas a los autores que presenten una comunicación o un póster durante el congreso.

Rogamos a los autores que sigan cuidadosamente las siguientes indicaciones al redactar las versiones finales de sus contribuciones, con el fin de acelerar el proceso de edición y garantizar la máxima cohesión posible en las Actas del Congreso.

1 Plazo de entrega y dirección de envío

Las contribuciones se enviarán antes del **30 de abril de 2011** al Comité Organizador, a la siguiente dirección:

ecis.granada@gmail.com

En el sitio web del congreso se publicará información actualizada sobre el desarrollo de la edición de las Actas del Congreso:

<http://ecis.ugr.es/2011-es.htm>

2 Extensión

La extensión máxima de la contribución será de 6.000 palabras, incluyendo título, texto, tablas, figuras y notas, pero **sin contar** la lista bibliográfica ni los apéndices o anexos.

3 Lenguas de trabajo

La contribución podrá redactarse en cualquiera de las lenguas de trabajo del congreso: español, alemán, francés o inglés.

4 Formato de archivo

Las contribuciones se remitirán en formato <doc>, compatible con el programa Microsoft Word 2003. El nombre de archivo consistirá en las 4 primeras palabras del título de la contribución, separadas por guiones bajos y seguidas de la fecha de envío, expresada en formato AAAA.MM.DD:

las_cuatro_primeras_palabras_2011.03.24.doc

5 Datos de los autores

Asegúrese de que sus datos personales figuren al comienzo del documento. Para cada uno de los autores, incluya los siguientes datos, siempre en el orden indicado:

Nombre y apellidos (por favor, no utilice MAYÚSCULAS para los apellidos)

Afiliación (universidad u otra institución)

Dirección electrónica de contacto (para su publicación)

Por favor, indique estos datos directamente, sin descripción:

Latifah Watanabe

~~Nombre y apellidos: Latifah Watanabe~~

A continuación, incluya los siguientes datos:

Título completo de la contribución (sin utilizar MAYÚSCULAS)

Título abreviado (para el encabezado de las páginas de las Actas del Congreso)

6 Títulos

Los títulos de los apartados de la contribución no irán numerados, sino precedidos por los “códigos de nivel” siguientes. Estos códigos serán sustituidos en su momento por los editores, que aplicarán el formato correspondiente a cada título.

~~1. Este es el título del primer apartado~~ → [A] Este es el título del primer apartado

~~2. Este es el título del segundo apartado~~ → [A] Este es el título del segundo apartado

~~4.3. Este es el título de un subapartado~~ → [B] Este es el título de un subapartado

~~7.2.1. Este es el título de un sub-subapartado~~ → [C] Este es el título de un sub-subapartado

Se recomienda evitar la utilización de más de tres niveles de apartados, es decir, solamente niveles de tipo [A], [B] y [C].

Los títulos irán sin punto final, en Formato frase (no Formato Título ni FORMATO MAYÚSCULAS):

An empirical model in Korean linguistics

~~An Empirical Model in Korean Linguistics~~

~~AN EMPIRICAL MODEL IN KOREAN LINGUISTICS~~

7 Hipervínculos

Se eliminará cualquier formato de hipervínculo que esté activo en el texto (en Word 2003, botón derecho > Eliminar hipervínculo).

Se sugiere desactivar la aplicación automática del formato de hipervínculo en el procesador de texto (en Word 2003, menú Herramientas > Opciones de autocorrección > Autoformato mientras escribe, etc.):

8 Tablas y figuras

Las tablas irán numeradas correlativamente con cifras arábigas. En el pie de tabla, el número irá seguido de punto y de una breve descripción, sin punto final:

Tabla 1. Resultados del primer experimento

El mismo procedimiento se utilizará para las figuras:

Figura 1. Correlación entre discurso original e interpretación

Al referirse a las tablas y a las figuras en el cuerpo del texto, los nombres de las mismas se escribirán con inicial mayúscula y sin abreviar:

Como se muestra en la Figura 5, ...

~~Como se muestra en la fig. 5, ...~~

9 Notas

Las notas se colocarán a pie de página, y no al final del texto. Vendrán introducidas por un numeral arábigo seguido de un punto, y estarán seguidas de punto final:

7. This procedure was first applied by Johnson.

10 Citas

Las citas se ajustarán a las directrices de la APA (*Publication Manual*, 6ª ed.), con las precisiones y excepciones que se detallan más abajo.

Página oficial:

<http://apastyle.apa.org/>

Ejemplos de uso:

<http://www.umuc.edu/library/guides/apa.shtml>

Al citar obras propias, los autores utilizarán siempre la tercera persona, en lugar de la primera.

Cuando el apellido del autor y el año aparezcan entre paréntesis, no irán separados por una coma:

(Johnson 2005)

~~(Johnson, 2005)~~

Si además se indica el número de página, se separará con dos puntos y un espacio:

(Johnson 2005: 32)

~~(Johnson 2005, p. 32)~~

Cuando un autor aparezca en la lista bibliográfica con dos apellidos, se indicarán ambos también en la cita:

In a previous study (González Léonard 1998)...

En el interior de una citas textual que vaya entre comillas se utilizarán comillas simples:

As reported by Johnson, "they admitted that the results were 'odd enough' to be dismissed"

11 Bibliografía

Las obras citadas en el texto serán enumeradas en el apartado de Bibliografía en orden alfabético y, en caso de coincidencia, cronológicamente.

La Bibliografía deberá incluir solamente las obras citadas en la contribución. Se ajustará a las directrices de la APA, con las precisiones o excepciones que se detallan a continuación.

Los nombres de ciudades y de países se mantendrán en el idioma original de la publicación:

Aachen, Alemania: Karen Verlag

~~Aquisgrán, Alemania: Karen Verlag~~

Al indicar fechas de publicación o de consulta de documentos electrónicos, se utilizará el siguiente formato abreviado. Las URL irán encerradas entre corchetes angulares y acompañadas del identificador digital DOI siempre que sea posible:

Consultado 24 marzo 2011 en <http://www...>. doi:...

~~Consultado el 24 de marzo de 2011 en http://www...~~